



JOSIAH HILL III CLINIC

# ¿Está usted renovando o reparando su casa construida en 1978 o antes?



JOSIAH HILL III CLINIC

¡Hay algunas cosas que usted debe de saber antes de empezar!

Si usted vive en una casa que fue construida antes de 1978, la pintura de su casa puede estar contaminada con plomo (Pintura a base de plomo). La pintura no representa un peligro cuando está intacta, pero si la renovación o remodelación no se conducen apropiadamente, el plomo en el polvo puede esparcirse por toda la casa. **Recuerde: el plomo es toxico.** El plomo puede afectarnos a todos, pero los niños menores de seis años, como también las mujeres amamantando o las mujeres embarazadas, corren un riesgo mayor.

## Trabajando con pintura contaminada con plomo

La renovación y remodelación de casas es la causa mayor de envenenamiento con plomo aquí en Oregon. Estas superficies deben de ser examinadas por un profesional en el control del plomo, va a ser especialmente necesario cuando hay niños o va a ver niños viviendo ahí. Si el examen demuestra que la pintura de su casa está contaminada con plomo, tome cuidados especiales.



Si usted emplea profesionales asegúrese de que estos sean **certificados y confiables** en el **mantenimiento del plomo**. Usted puede encontrar uno: contacta su departamento de salud local o estatal.

Si **usted** conduce la renovación, aplique las siguientes **Practicas Seguras de Como Trabajar con el Plomo**.

Si es posible mueva a su familia de casa o apartamento temporalmente. Esto es importante especialmente para las mujeres embarazadas y/o para niños de seis años o menos. Si esto no es posible, trate de mantenerlos alejados del área de trabajo.

•Divida los proyectos grandes en unos mas pequeños para que controle la cantidad de polvo que se va a crear. Tenga cuidado: aunque la primera capa de pintura no contenga plomo, capas viejas de pintura todavía pueden permanecer ahí.



•**No use** una lija granulada, un soplete de propano o pistola de calor de alta temperatura (>10000 F), lija seca, o una lija de papel con textura arenosa para remover pintura a base de plomo. Humedezca la pintura antes de empezar a removerla para controlar el polvo con plomo.

•Use ropa que lo proteja y un respirador equipado con un filtro de HEPA. No coma, tome, o fume en el área de trabajo. Cámbiese de ropa, de zapatos, y báñese después de salir del área de trabajo. Lave la ropa de trabajo separada de la ropa regular.

•Cuando trabaje adentro: cierre el área de trabajo del resto de la casa con plásticos gruesos. Cubra los pisos, puertas, ventanas, y respiradores con plástico resistente. Quite los muebles, cortinas, carpetas y otros artículos domésticos con plástico grueso.



•Cuando trabaje afuera: Cubra el suelo, jardín, y el área donde sus hijos juegan con platico grueso para capturar el polvo, pedacitos de pintura y desechos. **No trabaje** en días ventosos.

•No use una aspiradora común para aspirar el polvo porque el plomo se va a esparce en el aire. Use una aspiradora con un filtro de HEPA para limpiar los piso y otros espacios. Siempre use métodos húmedos" (como por ejemplo rociar, use esponjas, trapear) cuando limpie cuide que el polvo con plomo no se disperse.

•Vote la basura, lave la ropa contaminada con plomo (llame a línea directa de residuos peligrosos para información de como desechar estos materiales-1-800-732-9253).

•Analice el polvo al terminar el trabajo para corroborar que no hay plomo. Los equipos para detectar la presencia de plomo están disponibles en las ferreterías.

# Recursos Para Usted Y Su Familia



## La Clinica de la Josiah Hill III

(503) 802-7389

[www.jhillclinic.org](http://www.jhillclinic.org)

Nosotros proveemos muestras gratis para detectar el plomo en la sangre, talleres para limpiar sin químicos, programas para la prevención del asma, hacemos visitas a domicilio para aconsejarle como mantener un hogar mas saludable, y entrenamos educadores y promotores de salud sobre la prevención de envenenamiento con plomo. *Cheque nuestro calendario en línea para eventos en la comunidad.*



## Servicios Humanos del Departamento de Oregón, Programa de pintura a base de plomo

(971) 673-0440 o (800) 368-5060 en todo el estado

[www.oregon.gov/DHS/ph/leadpaint](http://www.oregon.gov/DHS/ph/leadpaint)

Provee recursos generales en la prevención de envenenamiento con plomo, programas específicos del estado de Oregón, incluyen profesionales certificados en plomo, y prácticas seguras de como trabajar con el plomo.



## La comisión de desarrollo en Pórtland Programa Regional para controlar el peligro con el plomo

(503) 823-3400

[www.pdc.us/leadhazard](http://www.pdc.us/leadhazard)

Provee asistencia financiera para identificar, controlar, y reducir el peligro que causa el plomo que esta en la pintura de casas viejas en las comunidades de Portland. Su familia puede ser elegible para ayuda financiera para limpiar el plomo de su casa!



## Proyecto Energía Comunitario

(503) 284-6827

[www.communityenergyproject.org](http://www.communityenergyproject.org)

Provee talleres gratis para el envenenamiento con plomo en la comunidad de Portland durante todo el año. Los asistentes recibirán productos de limpieza gratis, equipos para pruebas de plomo e información acerca de otros recursos para la prevención del plomo. PEC también presta HEPA aspiradoras selladas a los participantes.



## Agencia Nacional de protección ambiental y Centro de Información de Plomo

(800) 424-Plomo [5323]

Solicite el folleto de "Reducción de los Peligros del plomo Cuando Remodele su casa".

[www.epa.gov/lead/pubs/nlic.htm](http://www.epa.gov/lead/pubs/nlic.htm)

Distribuye documentos acerca de la prevención y de los peligros de envenenamiento con plomo.